27

# ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

## අති විශේෂ

අංක 1005/15—1997 දෙසැම්බර් 11 වැනි බ්‍රහස්පතින්ද – 1997.12.11

(ආණ්ඩුවේ බලයපිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී.)

# IV (අ) වැනි කොටස – පළාත් සභා

## පළාත් සභා නිවේදන

### උතුරු මැද පළාත් සභාව

1996 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ (සංශෝධන) ප්‍රඥප්තිය

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ උතුරු මැද පළාතේ පළාත් සභාව විසින් 1996 ඔක්තෝබර් මස 22 වැනි දින සභා සම්මත කොට 1997 ඔක්තෝබර් මස 29 වැනි දින උතුරු මැද පළාතේ ගරු ආණ්ඩුකාරතුමා විසින් සහතික කර ඇති පූර්වෝක්ත ප්‍රඥප්තිය සියලුදෙනාගේ ම දැන ගැනීම පිණිස මෙහි පහත පළ කරමි.

ර. හේ. සෝමවීර,<br>
ලේකම්,<br>
උතුරු මැද පළාත් සභාව.

**1994 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ ප්‍රඥප්තිය සංශෝධනය කිරීම සඳහා වූ ප්‍රඥප්තිය**

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ උතුරු මැද පළාත් සභාව විසින් මෙසේ පනවනු ලැබේ.

01. මෙම ප්‍රඥප්තිය 1996 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ (සංශෝධිත) ප්‍රඥප්තිය යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබේ. ලුහුඬු නාමය.

02. 1994 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ ප්‍රඥප්තියේ 02 වැනි වගන්තිය මෙසේ සංශෝධනය කරනු ලැබේ :– 1994 අංක 02 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුද්දර ගාස්තු හැරවීමේ ප්‍රඥප්තියේ 2 වැනි වගන්තිය සංශෝධනය කිරීම.

"1990 අංක 13 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුදල් ප්‍රඥප්තිය සහ 1991 අංක 07 දරන උතුරු මැද පළාතේ මුදල් (සංශෝධන) ප්‍රඥප්තිය ප්‍රකාර, පළාත් සභාව විසින් උතුරු මැද පළාතේ යම් පළාත් පාලන

ආයතනයක පරිපාලන සීමාව ඇතුළත පිහිටි යම් නිශ්චල දේපළක් පැවරීම සම්බන්ධයෙන් වූ යම් සාධන පත්‍රයක් වෙනුවෙන් යම් මුද්දර ගාස්තුවක් අයකර, එකතුකර උතුරු මැද පළාතේ, පළාත් සභා අරමුදලට ගෙවා ඇති අවස්ථාවක පළාත් සභාව විසින් ඒ මුද්දර ගාස්තුව අයකර එකතු කරනු ලැබුවේ යම් නිශ්චල දේපළක් පැවරීම් සම්බන්ධයෙන් ද, ඒ නිශ්චල දේපළ පිහිටා ඇත්තේ යම් පළාත් පාලන ආයතනයක පරිපාලන සීමාවන් ඇතුළත ද, ඒ පළාත් පාලන ආයතනයේ ප්‍රධාන පරිපාලන නිලධාරියා විසින්, ඉහත කී මුද්දර ගාස්තු අයකර, එකතු කරන ලද වර්ෂයේ දෙසැම්බර් මස 31 වැනි දින සිට අවුරුදු 5ක් වූ කාලසීමාවක් ඇතුළත උතුරු මැද පළාතේ පළාත් අමාත්‍ය මණ්ඩලයේ, මුදල් පිළිබඳ විෂය භාර අමාත්‍යවරයා වෙත ලියවිල්ලකින් හිමිකමක් ඉදිරිපත් කරන විට, පළාත් සභාව විසින් ඒ පළාත් පාලන ආයතනයට ඒ මුද්දර ගාස්තුවේ මුදල හැරවිය යුතු ය. එසෙකුදු වුව ද 1991 වර්ෂයට අදාළව අයකර ඇති මුද්දර ගාස්තු 1997 දෙසැම්බර් මස 31 වැනි දින දක්වා කාලය තුළ ඉල්ලා සිටීමට අදාළ පළාත් පාලන ආයතනයට හැකියාව ඇත."

අනනුකූලතාවයක් ඇති වූ විට සිංහල පාඨය බලපැවැත්විය යුතු බව.

03. මෙම ප්‍රඥප්තිය සිංහල සහ දෙමළ භාෂා පාඨ අතර අනනුකූලතාවයක් ඇති වූ විටෙක, සිංහල භාෂා පාඨය බලපවත්වන්නේ ය.

12-629

ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුවේ මුද්‍රණය කරන ලදී.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශෙෂ

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை

அதி விசேஷமானது

අංක 1005/15 –1997 දෙසැම්බර් 11 වැනි බ්‍රහස්පතින්දා – 1997.12.11

1005/15 ஆம் இலக்கம் - 1997 ஆம் ஆண்டு திசெம்பர் மாதம் 11ஆந் திகதி வியாழக்கிழமை

(அரசாங்கத்தின் அதிகாரத்துடன் பிரசுரிக்கப்பட்டது)

# பகுதி IV (அ) — மாகாண சபைகள்

## மாகாண சபை அறிவித்தல்கள்

### வட மத்திய மாகாண சபை

1996 ஆம் ஆண்டின் 2 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண முத்திரைக் கட்டணப் பரிமாற்ற (திருத்தப்பட்டவாறான) நியதிச்சட்டம்

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வடமத்திய மாகாண சபையினால் 1996 ஒற்றோபர் மாதம் 22 ஆந் திகதி அனுமதிக்கப்பட்டு 1997 ஒற்றோபர் மாதம் 29 ஆம் திகதி வட மத்திய மாகாண கௌரவ ஆளுநர் அவர்களால் உறுதிப்படுத்தப்பட்ட மேற்படி நியதிச் சட்டத்தை சகலரதும் அறிதலுக்காக இங்கு தருகின்றேன்.

ஆர். எச் சோமவீர,
செயலாளர்,
வட மத்திய மாகாண சபை.

**1996 ஆம் ஆண்டின் 02 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண முத்திரைக் கட்டணப் பரிமாறல் (மீளாய்வு) நியதிச் சட்டத்தினை திருத்துவதற்கான நியதிச் சட்டம்**

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வட மத்திய மாகாண சபையினால் சட்டமாக்கப்படுவதாக:—

1. 1996 ஆம் ஆண்டின் 02 ஆம் இலக்க முத்திரைக் கட்டணப் பரிமாறல் (மீளாய்தல்) சட்டத்திற்கான (திருத்தச்) சட்டம் ஆகும். குறுந்தலைப்பு.

2. 1994 ஆம் ஆண்டின் 2 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண முத்திரைக் கட்டண பரிமாறல் மீளாய்தல் சட்டத்தின் 2 ஆம் பந்தியைத் திருத்தம் செய்தல்:- 1994 ஆம் ஆண்டின் 2 ஆம் இலக்க வட மத்திய மாகாண முத்திரைக் கட்டணப் பரிமாறல் சட்டத்தின் 2ஆவது பந்தியைத் திருத்தம் செய்தல்.

"வட மத்திய மாகாண சபையினுடைய –1990 ஆம் ஆண்டின் 13 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தினதும் 1991 ஆம் ஆண்டின் 07 ஆம் இலக்க நிதிச் சட்டத்தினதும் திருத்தத்தின் பிரகாரம் வட மத்திய மாகாணத்துக்குரிய உள்ளூராட்சி அதிகார சபைகளின் நிர்வாக எல்லைக்குட்பட்ட நிலையான ஆதனச் சொத்துக்களின் உரிமை மாற்ற ஆவணங்களின் பேரில் மாகாண சபை முத்திரைக் கட்டணங்களை வசூலிக்கலாம். அவ்வாறான சந்தர்ப்பங்களில் வசூலிக்கப்பட்ட முத்திரைக் கட்டணங்கள் மாகாண சபை நிதியத்துள் செலுத்தப்படும். குறித்த ஆதனங்களை சொத்துக்களை கொண்டுள்ள இடத்து உள்ளூராட்சி சபையினது பிரதான நிர்வாக அதிகாரியானவர் முத்திரைக் கட்டணம் அறவிடப்பட்ட வருடத்தின் திசெம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதி தொடக்கம் 5 வருட காலத்துள் நிதிப்பகுதிக்குப் பொறுப்புடைய மாகாண அமைச்சருக்கு விண்ணப்பிப்பதன் பேரில் மீளப்பெறலாம். ஆயினும் அத்தகையதான உள்ளூராட்சி நிறுவனங்கள் அத்தகைய முத்திரைக் கட்டணங்களை 1991 முதலாக 1997 திசெம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதிக்குள் மீளக் கோரும் உரித்துடையதாகும்.".

*சிங்களத்திலுள்ளவை பொருத்தமுடையதாகும்.*

3. சிங்களத்திற்கும் தமிழிற்கும் விளக்கங்களில் பேதமிருப்பின் சிங்களத்திலுள்ளவை பொருத்தமுடையதாகும்.

12-629

இலங்கை அரசாங்க அச்சுத் திணைக்களத்திற் பதிப்பிக்கப்பெற்றது.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශෙෂ

# The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

EXTRAORDINARY

අංක 1005/15 - 1997 දෙසැම්බර් 11 වැනි බ්‍රහස්පතින්දා - 1997.12.11

No. 1005/15 — THURSDAY, DECEMBER 11, 1997

(Published by Authority)

## PART IV (A) — PROVINCIAL COUNCILS

### Provincial Councils Notifications

#### NORTH CENTRAL PROVINCE

**North Central Province Revision of Stamp Duty (Amended) Statute, No. 2 of 1996**

I hereby submit the North Central Province Revision of Stamp Duty (Amended) Statute, No. 2 of 1996, approved on 22nd October, 1996 by the North Central Provincial Council of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and certified by the Hon. Governor of North Central Province on 29th October, 1997, for the information of all.

R. H. Somaweera,
Secretary,
North Central Province.

STATUTE FOR REVISION OF THE STAMP FEES TRANSFER STATUTE, No. 02 OF 1994 OF THE NORTH CENTRAL PROVINCE

North Central Provincial Council of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka impose thus.

01. This Statute may be cited as the Stamp Fees Transfer (Revised) Statute, No. 02 of 1996. Short title.

02. Para. 02 of the Stamp Fees Transfer (Revised) Statute, No. 02 of 1994 is amended thus : Amendment of Para. 2 of the Statute No. 02 of 1994 of the Stamp Fees Transfer Statute of the North Central Province.

" In terms of the Financial Statute No. 13 of 1990 of the North Central Province and Amendment to the Financial Statute, No. 07 of 1991 of the North Central Province, the Provincial Council shall recover Stamp Fees in respect of any transfer bond pertaining to any permanent property within the Administrative Limits of a Local Government Institution of the Provincial Council. In an occasion such fees recovered and remitted to the Provincial Council Fund of the North Central Provincial Council, the Chief Administrative Officer of the Local Government Institution within which property is situated within a period of 5 years from 31st December of the year of recovery, entitlement to such fees is submitted in writing to the Minister in-Charge of the Finance Subject of the North Central Province, the Provincial Council shall transfer such Stamp Fees to the relevant Local Government Institution. However the relevant Local Government Institution is entitled to claim recoveries made in respect of the year 1991 within the period, 31st December, 1997. ".

In a contradiction between the Sinhala and Tamil version, the Sinhala version shall be accepted.

03. In an occasion a contradiction arise between the Sinhala and Tamil version of this Statute the Sinhala version shall be accepted.

12-629

PRINTED AT THE DEPARTMENT OF GOVERNMENT PRINTING, SRI LANKA.